

משרד החינוך

אגף בכיר בחינוך

מחברת בחינה

המנהל הפדגוגי

לנבחנים ולנבחנות שלום,

יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה. אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בטופ השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה. לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציורים.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקוקו) משום שחלק זה לא ייסרק. מותר לכתוב משני צידי הדף במחברת הבחינה.
- אם נחוצה לך מחברת בחינה נוספת, יש לפנות אל המשגיח ולוודא כי גם במחברת הנוספת הודבקו מדבקות נבחן (בלי שם) ומדבקות שאלון. כמו כן יש לוודא כי המשגיח הדביק על המחברת הנוספת גם את המדבקה "מחברת נוספת" שצבעה כתום. את המדבקה יש להדביק בין שתי הסיכות, בשני צידי הכריכה.
- יש לוודא כי המשגיח רשם את מספרי המחברות במקום המיועד לכך בתחתית העמוד, בכל המחברות שהשתמשות בהן.
- לטיוטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה. יש לציין את המילה "טיוטה" בראש כל עמוד ששימש לטיוטה.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאירקיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

בהצלחה!

מדבקות נבחן והתאמות ملصقة ممتحن وملامات	מדבקות שאלון ملصقة نموذج امتحان
שנה السنة חודש الشهر מועד موعد סמל ביה"ס رقم المدرسة מס' תעודת הזהות رقم الهوية	סמל השאלון رقم النموذج שם השאלון اسم النموذج
יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	יש להדביק כאן ↑ מדבקות שאלון يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة نموذج امتحان

מחברת ☐ מתוך ☐ מחברות ☐
الدَّفتر من دفاتر

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתנה מחברת נוספת ☐
يجب الإشارة في المربع إذا أعطيت دفتر إضافي

* التعلیمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

א. סוג הבחינה : א. בגרות לבתי הספר על יסודיים
ב. בגרות לנבחנים אקסטרניים
מועד בחינה : קיץ תשפ"ג, 2023
מספר השאלון : 571382

מדינת ישראל

משרד החינוך

איטלקית

על פי הרפורמה ללמידה משמעותית

הוראות למבחן

- א. משך הבחינה : שלוש שעות
ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה : בשאלון זה שלושה חלקים :

חלק ראשון	הבנת הנקרא	55 נקודות
חלק שני	ידיעת הפועל	20 נקודות
חלק שלישי	אוצר מילים	<u>25 נקודות</u>
סה"כ		100 נקודות

- ג. חומר עוזר מותר בשימוש : מילון מכל סוג שהוא.
ד. הוראות מיוחדות :
(1) שאלון זה משמש מחברת בחינה. כתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון במקומות המיועדים לכך.
(2) כתוב את כל תשובותיך בעט בלבד. אין להשתמש בטיפקס.
(3) כתוב בכתב יד ברור וקריא.
(4) לאחר סיום הבחינה ולפני מסירתה למשגיח, בדוק אותה שנית.
(5) בתום הבחינה חזור את השאלון למשגיח.
ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

/המשך מעבר לדף/

חלק ראשון

הבנת הנקרא – Comprensione del testo

(55 נקודות)

A. Leggi il testo

קרא את הקטע שלפניך,

e rispondi alle domande 1-2

וענה על השאלות 1-2 שאחריו

Testo: "Diario di scuola"

Insomma, andavo male a scuola. Ogni sera della mia infanzia tornavo a casa perseguitato dalla scuola. I miei voti sul diario dicevano la riprovazione¹ dei miei maestri. Quando non ero l'ultimo della classe, ero il penultimo (evviva!). Refrattario² dapprima all'aritmetica, poi alla matematica, profondamente disortografico³, poco incline⁴ alla memorizzazione delle date e alla localizzazione dei luoghi geografici, inadatto all'apprendimento delle lingue straniere, ritenuto pigro (lezioni non studiate, compiti non fatti), portavo a casa risultati pessimi che non erano riscattati⁵ né dallaⁱ musica, né dallo sport né peraltro da alcuna attività parascolastica. – Capisci? Capisci o no quello che ti spiego? Non capivo. Questa inattitudine⁶ a capire aveva radici così lontane che la famiglia aveva immaginato una leggenda per datarne le origini: il mio apprendimento dell'alfabeto. Ho sempre sentito dire che mi ci era voluto un anno intero per imparare la lettera a. La lettera a, in un anno. Il deserto della mia ignoranza cominciava al di là dell'invalicabile⁷ b. – Niente panico, tra ventisei anni padroneggerà⁸ perfettamente l'alfabeto. Così ironizzava mio padre per esorcizzare i suoi stessi timori. Molti anni dopo, mentre ripetevo l'ultimo anno delle superiori inseguendo un diploma di maturità che si ostinava a sfuggirmi, fece questa battuta: – Non preoccuparti, anche per la maturità alla fine si acquisiscono degli automatismi... O, nel settembre del 1968, quando ho avuto finalmente in tasca la mia laurea in lettere: – Ti ci è voluta una rivoluzione per la laurea, dobbiamo temere una guerra mondiale per il dottorato? Detto senza alcuna particolare malignità. Era la nostra forma di complicità. Mio padre e io abbiamo optato molto presto per il sorriso. Ma torniamo ai miei inizi [...]. Un pomeriggio dell'anno della maturità (uno degli anni della maturità), mentre mio padre mi spiegava trigonometria, il nostro cane venne quatto quatto⁹ a mettersi sul letto dietro di noi. Appena individuato, fu seccamente mandato via: – Fila di là, cane, sulla tua poltrona! Cinque minuti dopo, il cane era di nuovo sul letto. Ma si era preso la briga di andare a recuperare la vecchia coperta che proteggeva la sua poltrona e vi si era steso sopra.

Ammirazione generale, ovviamente, e giustificata: tanto di cappello a un animale in grado di associare un divieto all'idea astratta di pulizia e trarne la conclusione che occorresse farsi la cuccia¹⁰ per godere della compagnia dei padroni, con un vero e proprio ragionamento! Fu un argomento di conversazione che in famiglia durò per anni. Personalmente, ne trassi l'insegnamento che anche il cane di casa afferrava (capiva) più in fretta di me.

(Daniel Pennac, diario di scuola, Feltrinelli, MI, 2008)

¹ disapprovazione/delusione	⁴ dotato, predisposto	⁷ insormontabile	¹⁰ cuccia per cani
² ostinato, resistente	⁵ pareggiati, compensati	⁸ essere abile	
³ difficoltà nella scrittura	⁶ incapacità	⁹ silenzioso	

Le domande

השאלות

1.

Rispondere a 4 punti su 6 con risposte complete. (5 punti per ogni risposta giusta, per un totale di 20 punti)

ענה על 4 הסעיפים מתוך 6 – יש לענות במשפט שלם.
(5 נקודות לכל תשובה נכונה, סה"כ 20 נקודות)

1. Chi è il protagonista della storia?

2. Da chi e per quale motivo il piccolo Pennac, di sera, si sente perseguitato? (r. 1-2)

3. In quali attività scolastiche il piccolo Pennac aveva problemi? (r. 3-5)

4. Perché il padre credeva che il figlio avrebbe impiegato ventisei anni a imparare l'alfabeto? (r.10-13)

5. Cosa significa la frase "detto senza alcuna particolare malignità. Era la nostra forma di complicità. Mio padre e io abbiamo optato molto presto per il sorriso" (r.13- 19).

6. Che cosa dimostra l'episodio del cane? (21-27)

2.

ענה על 4 השאלות הרב-ברירותיות בהתאם לטקסט שקראת
Rispondere alle 4 domande a scelta multipla secondo il testo che hai letto.
(2 נקודות לכל תשובה נכונה, סה"כ 8 נקודות).

1. Quale delle seguenti frasi è più adatta a sintetizzare il racconto?

- ☐ a. Un signore anziano racconta la sua infanzia.
- ☐ b. Un ragazzo ripercorre la sua vita scolastica
- ☐ c. il narratore racconta il rapporto con la sua famiglia
- ☐ d. il narratore racconta le sue difficoltà scolastiche.

2. Quale altro titolo si potrebbe dare al testo che hai letto?

- ☐ a. Una vita spericolata
- ☐ b. uno studente modello
- ☐ c. uno studente come tanti
- ☐ d. ritratto di famiglia

3. In quali materie va bene il protagonista?

- ☐ a. In nessuna
- ☐ b. in musica e in educazione fisica
- ☐ c. in matematica
- ☐ d. in tutte

4. Che cosa vuol dire: "così ironizzava mio padre per esorcizzare i suoi stessi timori"?

(r.13)

- ☐ a. che se si scherza le previsioni non si avverano.
- ☐ b. che il padre scherzava r.13) corso scolastico del figlio sperando in questo modo di dimenticare la paura che lui stesso aveva: la paura che il figlio potesse avere molti problemi a scuola.
- ☐ c. che scherzando si possono affrontare meglio i problemi e i timori.
- ☐ d. che faceva magie.

3.

Completa il testo con le parole elencate in השלם את המילים החסרות בקטע בעזרת המילים
מן הרשימה שבמסגרת.
basso. (לכל מילה נכונה 2 נקודות – סה"כ 10 נקודות).

Il libro "Diario di scuola" scritto da Pennac racconta la storia di un giovaneche non riesce a seguire le e a ottenere buoni scolastici. Il protagonista si sente a disagio e inadeguato in un ambiente scolastico che non gli si addice e dove non riesce a concentrarsi sui compiti assegnati. Nonostante le difficoltà, il giovane non smette di coltivare le proprie e i propri sogni. Con il passare del tempo, scopre che la vera scuola della vita non è quella formale, ma quella che vi offre la vita stessa attraverso l'esperienza e le sfide che gli si pone. Alla fine del libro il protagonista diventa e docente, dimostrando che la passione e la determinazione sono fondamentali per raggiungere i propri obiettivi e che le difficoltà scolastiche non sono indicatori delle capacità o del talento di una persona.

scrittore, lezioni, studente, risultati, passioni

4.

Rispondi alle domande inerenti al testo e
scrivi una tua riflessione di almeno 10 righe.

כתיבת חיבור - ענה על השאלה בהקשר לטקסט

(17 נקודות)

Ci può essere una relazione tra la carriera scolastica di una persona e lo sviluppo successivo della sua vita? È fondamentale la scuola per affermarsi nella vita? Si può invece farne a meno? Oppure, studiare, farsi una cultura importante per se stessi?

חלק שני

conoscenza dei verbi - ידיעת הפועל -

(20 נקודות)

5.

Completa le frasi con i verbi al **presente**

השלם את המשפטים 1-6 בעזרת הפעלים המודגשים. כתוב את הפעלים הזמן הווה. (לכל פועל נכון – 2 נקודות. סה"כ **12 נקודות**).

- 1) I miei amici (**fare**) una vacanza al mare
- 2) Il cuoco del ristorante italiano (**sapere**) cucinare molto bene
- 3) Oggi io (**uscire**) con gli amici per andare al cinema.
- 4) Sandra la mattina (**alzarsi**) molto presto per andare a scuola.
- 5) Nicola (**tradurre**) una lettera in inglese
- 6) Luca e Andrea (**andare**) a un concerto di musica pop.

6.

Completa con i verbi al **passato prossimo**

השלם את המשפטים 1-4 בעזרת הפעלים המודגשים. כתוב את הפעלים הזמן עבר המתמשך. (לכל פועל נכון – 2 נקודות. סה"כ **8 נקודות**).

- 1) I nostri amici (**tornare**)..... molto stanchi dalla gita scolastica.
- 2) (**io – incontrare**) Luca alla festa di fine anno.
- 3) Ieri Luisa (**dormire**) fino a mezzogiorno.
- 4) Michelangelo (**dipingere**) molti capolavori dell'arte italiana.

חלק שלישי

אוצר מילים - vocabolario

(25 נקודות)

7.

השלם את המשפט במילים מתאימות. (לכל תשובה נכונה 2 נקודות – סה"כ 20 נקודות)
Cloze - Completa liberamente con una o più parole secondo la necessità.

- 1) Il gatto nero e gioca con la
- 2) La mamma prepara la per la famiglia
- 3) Il bambino va a scuola con il suo
- 4) Il cane nel parco
- 5) La bambina disegna una bella sul quaderno
- 6) Il sole nel cielo azzurro
- 7) I fiori sono e profumati
- 8) Il papà lavora in
- 9) La bambina gioca con le
- 10) La luna di notte.

8.

להתאים את המילה להסבר שלה. משמאל לכל מספר (1-5) כתוב את האות (e-a). (לכל תשובה נכונה נקודה אחת – סה"כ 5 נקודות).
Abbina la parola al suo significato e scrivi la lettera vicino al numero.

- | | |
|---------------------|-------------|
| _____ (1) minuscolo | a. grande |
| _____ (2) triste | b. contento |
| _____ (3) allegro | c. insapore |
| _____ (4) immenso | d. piccolo |
| _____ (5) insipido | e. infelice |

מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضا. بالإنجاح، مجلس

الطَّالِب والشَّبابية القطري"